

---

## Readme / Installationsanleitung für DIGSI V4.82 Service Pack 1

### Neuerungen und Änderungen

**Folgende Funktionen werden mit diesem Service Pack erweitert:**

#### **Chinesisches Datumsformat jj-mm-tt**

Für die Anzeige im Gerät wird zusätzlich das Datumsformat jj-mm-tt unterstützt. Bei Geräten, die das chinesische Datumsformat unterstützen, kann dieses im Dialog „Zeitsynchronisation & Zeitformat“ eingestellt werden.

**Folgende Fehlerbilder werden mit diesem Service Pack behoben:**

**Fehlerbereinigungen aus Hotfix 1:**

#### **ERR\_35095 – Deutsche Typ-Abkürzungen auf der CFC Randleiste**

Die Abkürzungen der Informationstypen im CFC-Plan werden jetzt auf Englisch angezeigt, auch wenn als DIGSI-Sprache Russisch eingestellt ist.

**Fehlerbereinigungen aus Hotfix 2:**

#### **ERR\_35890 – DIGSI V4.82 Chinesisch führt zu Ausnahmefehler im Display-Editor**

Der Display Editor funktioniert nun problemlos beim Bearbeiten des Displays eines Gerätes vom Typ 7UT68 mit DIGSI V4.82 in chinesischer Bediensprache.

#### **ERR\_35584 – Display-Bilder werden durch ungültige Zeichen zerstört**

Wenn ein Parametersatz, der mit einer älteren Version von DIGSI 4 erstellt wurde, in DIGSI 4.82 bearbeitet wird, bleiben die enthaltenen Display-Bilder erhalten.

#### **ERR\_35876 – Benutzerdefinierter Textpool kann bei 7SJ80/7SK80 nicht ausgewählt werden**

Bei Verwendung des benutzerdefinierten Textpools „7SJ80X\_DIG\_x-user.xml“ bzw. „7SK80X\_DIG\_x-user.xml“ kann dieser in der Gerätebearbeitung im Dialog „Gerätebediensprache ändern“ ausgewählt werden.

#### **ERR\_35113 – Während Aktualisierung einer IEC61850-Station kommt es zu einem Ausnahmefehler**

Während der Aktualisierung einer IEC61850-Station mit vielen Geräten erschien in seltenen Fällen eine Fehlermeldung (immer in Deutsch): "Unbehandelte Exception in der IEC2MAP-DLL. Das Mappingfile wurde nicht oder nur unvollständig erzeugt". Dieser Fehler ist nun behoben.

**Weitere Fehlerbereinigungen:**

#### **ERR\_36389 – Zeichensatzprüfung beim 7UT68 in Chinesisch liefert falsche Ergebnisse**

Die Zeichensatzprüfung arbeitet jetzt auch beim 7UT68 in Chinesisch wie vorgesehen.

#### **ERR\_36780 – Falsche Übersetzung ins Chinesische im Geräteverzeichnis**

Die chinesischen Bezeichnungen der Gerätefamilien im DIGSI4 Geräteverzeichnis sind überarbeitet und korrigiert.

#### **ERR\_37280 – Das Datum des Gerätes kann von DIGSI nicht im Format jj-mm-tt eingestellt werden**

Für die Einstellung des Datums kann jetzt auch das chinesische Datumsformat (jj-mm-tt) verwendet werden.

#### **ERR\_37548 – DIGSI stürzt ab bei der Verwendung von flexiblen Funktionen im 7UT683**

Beim 7UT683 können die flexiblen Funktionen problemlos eingesetzt werden.

## **Systemvoraussetzungen**

Siehe DIGSI V4.82.

## **Hinweise zur Benutzung / Einschränkungen**

Für die Installation des Service Pack 1 muss DIGSI V4.82 auf Ihrem PC installiert sein.

## **Kompatibilität**

DIGSI V4.82 Service Pack 1 darf nur mit DIGSI V4.82 eingesetzt werden.

DIGSI V4.82 Service Pack 1 beinhaltet DIGSI V4.82 HF1 und DIGSI V4.82 HF2.

## **Lieferumfang / Installation**

Datei mit der Bezeichnung **DIGSI4.82\_SP1.exe**.

1. Stellen Sie sicher, dass DIGSI V4.82 auf dem PC installiert ist.
2. Bitte schließen Sie DIGSI V4.82, bevor Sie das Service Pack 1 für DIGSI V4.82 installieren.
3. Klicken Sie in der Download Area (<http://www.siprotec.de>) auf den Link zum Download des Service Packs.  
Entscheiden Sie sich im nun folgenden Dialog für „Ausführen“ (empfohlen) oder „Speichern“.  
Falls Sie das Service Pack lokal gespeichert haben, öffnen Sie jetzt die Datei (z.B. durch Doppelklick).
4. Folgen Sie den weiteren Hinweisen während der Installation.

## **Hinweise zur Installation**

So erkennen Sie, dass das Service Pack 1 für DIGSI V4.82 installiert ist:  
In der Liste der installierten Programme (siehe **Windows Systemsteuerung** → **Software**) ist der Eintrag **DIGSI 4.82 – SP1** enthalten.

## **Deinstallation**

Es ist weder möglich noch nötig, das Service Pack 1 zu deinstallieren.

## **Hotline-Kontakt**

Um Unterstützung bei der Installation und Benutzung dieses Service Packs zu bekommen, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Fon: +49 - 180 - 524 7000

Fax: +49 - 180 - 524 2471

eMail: [support.energy@siemens.com](mailto:support.energy@siemens.com)

---

## Readme / Installation Instructions for DIGSI V4.82 Service Pack 1

### New Features and Modifications

With this Service Pack the following functions are improved:

#### **Chinese date format yy-mm-dd**

The additional date format yy-mm-dd to be used by the device display has been added. It may be selected for devices that support the Chinese date format in the dialog "Time Synchronisation & Time Format".

With this Service Pack the following errors are corrected:

#### **Corrections from Hotfix 1:**

##### **ERR\_35095 – German type abbreviations on CFC border**

The abbreviations for data types of linked information are now shown in the CFC Plan in English when the DIGSI language is set to Russian.

#### **Corrections from Hotfix 2:**

##### **ERR\_35890 – DIGSI V4.82 in Chinese causes an unhandled exception in Display Editor**

The display editor works now without any problems when the display of a 7UT68 device in Chinese is edited.

##### **ERR\_35584 – Display images are destroyed by invalid characters**

If a parameter set that was edited with an older version of DIGSI, is edited with DIGSI 4.82, enclosed display images remain unchanged.

##### **ERR\_35876 – User defined text pool cannot be selected for 7SJ80/7SK80**

If a user defined text pool „7SJ80X\_DIG\_x-user.xml“ or „7SK80X\_DIG\_x-user.xml“ shall be used, it can be selected in device editor's "Change Device Operating Language" dialog.

##### **ERR\_35113 – During the update of an IEC61850 station an exception occurs**

During the update of an IEC61850 station that contains many devices, in some cases an error message was displayed (always in German): "Unbehandelte Exception in der IEC2MAP-DLL. Das Mappingfile wurde nicht oder nur unvollständig erzeugt". This defect is now corrected.

#### **Additional corrections**

##### **ERR\_36389 – Character set check incorrect with 7UT68 in Chinese**

The character set check now works as intended also with 7UT68 in Chinese

##### **ERR\_36780 – Wrong Chinese translation in Device catalogue**

The Chinese names of the device families in the DIGSI4 device catalog are reworked and corrected.

##### **ERR\_37280 – Unable to set the date of a device using Chinese date format (yy-mm-dd) via DIGSI**

The Chinese date format yy-mm-dd can be used for setting the date of the device.

##### **ERR\_37548 – DIGSI crashed using flexible functions of 7UT683**

Flexible functions can be used without any problems with 7UT683

### System Requirements

See DIGSI V4.82

## **Comments to usage / restrictions**

DIGSI V4.82 must be installed on your PC.

## **Compatibility**

DIGSI V4.82 Service Pack 1 can only be used to update DIGSI V4.82.

## **Contents of the Consignment / Installation**

File with the name **DIGSI4.82\_SP1.exe**.

1. Make sure, that DIGSI V4.82 is installed on your PC.
2. Please close DIGSI V4.82 before you install the Service Pack 1 for DIGSI V4.82.
3. In the download area (<http://www.siprotec.com>), click the link to download the Service Pack.  
In the now following dialog, click "Run" (recommended) or "Save".  
If you saved the Service Pack on a local disk, open the file now (double-click the file, for example).
4. Follow the on-screen instructions of the setup program.

## **Remarks to Installation**

How to recognize that Service Pack 1 for DIGSI V4.82 has been installed:

The list of installed programs (see Windows **Control Panel** → **Add or Remove Programs**) comprises the entry **DIGSI 4.82 – SP1**.

## **Uninstallation**

It is neither possible nor necessary to uninstall the service pack.

## **Hotline**

To get help with installation and usage of this service pack, please ask our hotline.

Phone: +49 - 180 - 524 7000

Fax: +49 - 180 - 524 2471

eMail: [support.energy@siemens.com](mailto:support.energy@siemens.com)